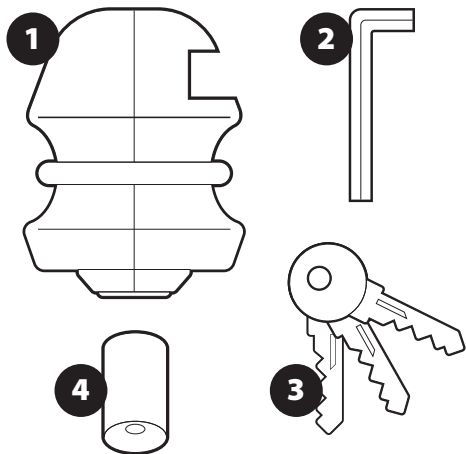
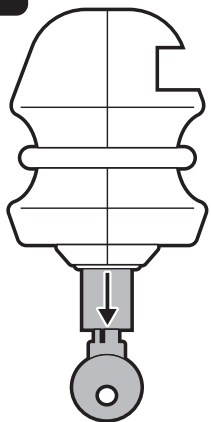


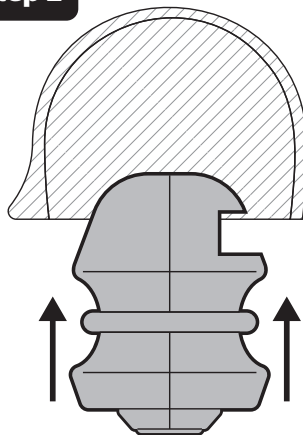
Art. 65401



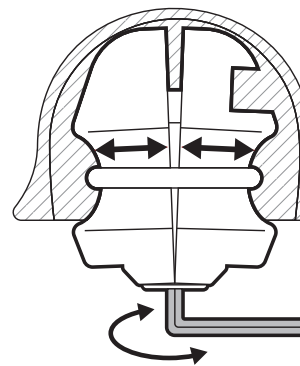
step 1



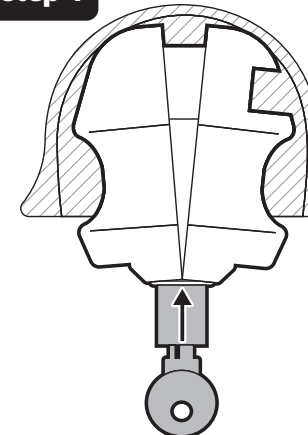
step 2



step 3



step 4



## I ANTIFURTO PER GIUNTI A SFERA RIMORCHI AUTO

### CONTENUTO

- 1 - Antifurto
- 2 - Chiave esagonale maschio
- 3 - 3 chiavi
- 4 - Serratura a cilindro
- 5 - Istruzioni d'uso

### USO CORRETTO

L'antifurto per giunti a sfera serve per prevenire l'aggancio di un mezzo trainante al rimorchio. Non è consigliato per l'utilizzo su veicoli commerciali o industriali.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Assicurarsi di non mettere le dita o altro oggetto tra la fessura dell'antifurto e tra lo stesso antifurto ed il gancio traino.

### SMALTIMENTO

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici. Smaltire attraverso centri di smaltimento o discarica per i metalli.

### COME INSTALLARE

Per ganci traino tipo AL-KO: la tacca deve essere rivolta verso il gancio. Per ganci traino tipo AL-BE: la tacca deve essere sopra la molla di fissaggio. Il gancio deve essere sbloccato (aperto) durante l'installazione.

1. Inserire la chiave nella serratura e girare in senso antiorario
2. Estrarre la serratura cilindrica dall'antifurto (step 1)
3. Posizionare l'antifurto all'interno del gancio traino (step 2)
4. Inserire la chiave esagonale
5. Girare la chiave esagonale in senso orario fino quando l'antifurto si fissa al gancio (step 3)
6. Rimettere la serratura cilindrica nel foro.
7. Girare la chiave in senso orario per fissare la serratura cilindrica e per chiudere il lucchetto (step 4)

L'antifurto per giunti a sfera adesso è fissato al gancio traino. Il rimorchio non può più essere agganciato ad un mezzo di traino.

### RIMUOVERE L'ANTIFURTO

1. Inserire la chiave e girare in senso antiorario per estrarre la serratura a cilindro
2. Inserire la chiave esagonale maschio nella fessura dell'antifurto
3. Girare la chiave esagonale in senso antiorario per sbloccare l'antifurto
4. Reinserire la serratura a cilindro.

## GB HITCH LOCK

### PACKAGE CONTENTS

- 1 - Trailer hitch lock
- 2 - Allen Key
- 3 - 2 Keys
- 4 - Lock cylinder
- 5 - Operating instructions

### SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION: be sure not to put your hand or other objects in the slot of the hitch lock or between the hitch lock and the trailer.

### DISPOSAL INSTRUCTIONS

Do not dispose this product as domestic waste. Dispose it in the disposal areas specific for metals.

### INSTALL INSTRUCTIONS

For AL-KO hooks, the notch should be rotated towards the hook. For AL-BE hooks, the notch should be put above the fixing spring. The hitch lock has to be unlocked (opened) during the install process.

1. Insert the key in the lock and then rotate counterclockwise.
2. Remove the lock cylinder from the lock (step 1).
3. Place the hitch lock in the trailer lock (step 2).
4. Insert the hex wrench.
5. Rotate the hex wrench clockwise until it will be locked to the hook (step 3).
6. Put back the cylinder lock in the hole.
7. Rotate the key clockwise in order to fix the cylinder lock and to close the lock (step 4).

The hitch lock is correctly fixed to the trailer. The trailer cannot be hooked to a pulling vehicle.

### HITCH LOCK REMOVING

1. Insert the key and rotate counterclockwise in order to remove the lock from the cylinder.
2. Insert the male hex wrench in the slot.
3. Rotate the hex wrench counterclockwise in order to unlock the hitch lock.
4. Insert again the lock in the cylinder.

## F ANTIVOL BOULE POUR REMORQUES

### CONTAIN

- 1 - Antivol
- 2 - Clé de vidange
- 3 - Avec 2 clés
- 4 - Serrure speciale cilindrique
- 5 - Mode d'emploi

### INSTRUCTIONS DE SECURITÉ

ATTENTION: assurez-vous de ne mettre pas les mains ou d'objets dans la fissure de l'antivol ou entre l'antivol et la boule du remorque.

### Traitement

Ne traitez pas ce produit avec les déchets communes. Traitez-le dans les centres des déchets spécifiques pour les métaux.

### INSTALLATION

Pour toutes les boules AL-KO: l'encoche doit être positionné en direction du boule. Pour toutes les boules AL-BE: l'encoche doit être positionné sur le source de montage. La boule doit être débloquée (ouverte) pendant l'installation.

1. Inserez la clé dans la serrure et tournez-la dans le sens anti-horaire.
2. Retirez la serrure cylindrique de l'antivol (step 1).
3. Placez l'antivol dans la boule (step 2).
4. Inserez la clé hexagonale.
5. Tournez la clé hexagonale dans le sens horaire jusqu'à l'antivol se fixe à la boule (step 3).
6. Remettez la serrure cylindrique dans le trou.
7. Vissez la clé dans le sens horaire pour fixer la serrure cylindrique et pour serrer la serrure (step 4).

L'antivol à boule est fixé à la remorque. La remorque ne peut pas être accrochée à un véhicule de traction.

### ENLEVER L'ANTIVOL

1. Inserez la clé et vissez dans le sens anti-horaire pour enlever la serrure cylindrique.
2. Inserez la clé hexagonale mâle dans la fissure de l'antivol.
3. Vissez la clé hexagonale dans le sens anti-horaire pour débloquer l'antivol.
4. Remettez la serrure cylindrique.

## E BLOQUEO DE ENGANCHE DE REMOLQUE

### CONTENIDO

- 1 - Antirrobo
- 2 - Llave con la caña iiena
- 3 - 2 llave
- 4 - Cerradura cilindrico
- 5 - Modo de empleo

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: asegúrese de no poner los dedos ni ningún otro objeto entre la ranura de l'antirrobo y entre el antirrobo y el gancho de remolque.

### DISPOSICIÓN

No deseche el producto con la basura doméstica. Elimine a través de centros de eliminación de metales o vertederos.

### INSTALACIÓN

Para los ganchos de remolque tipo AL-KO: la muesca debe mirar hacia el gancho. Para ganchos de remolque tipo AL-BE: la muesca debe estar por encima del resorte de fijación.

El gancho debe estar desbloqueado (abierto) durante la instalación.

1. Inserte la llave en la cerradura y gírela en sentido antihorario.
2. Extraiga el bloqueo cilindrico de l'antirrobo (paso 1).
1. Coloque l'antirrobo dentro del gancho de remolque (paso 2).
4. Inserte la llave hexagonal.
5. Gire la llave hexagonal en el sentido de las agujas del reloj hasta que el antirrobo se fije al gancho (paso 3).
6. Vuelva a colocar el candado cilindrico en el orificio.
7. Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj para asegurar la cerradura cilindrica y cerrar el candado (paso 4).

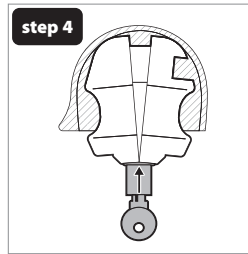
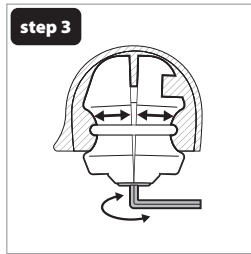
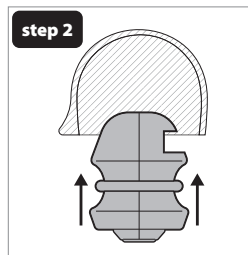
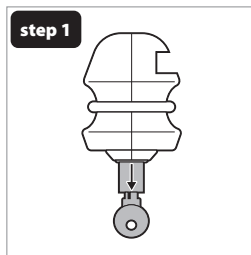
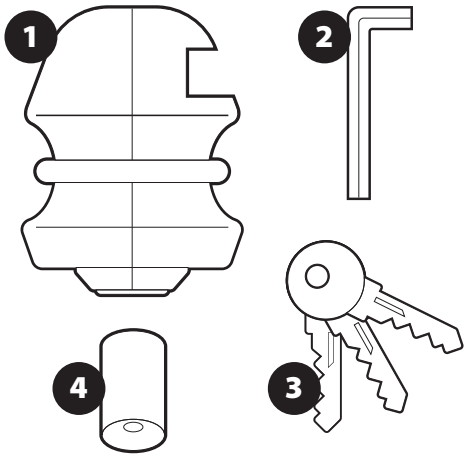
El bloqueo de la rótula ahora está unido a la barra de remolque. El remolque ya no se puede acoplar a un vehículo tractor.

### QUITAR EL ANTIRROBO

1. Inserte la llave y gire en sentido antihorario para quitar la cerradura del cilindro.
2. Inserte la llave hexagonal macho en la ranura de l'antirrobo.
3. Gire la llave hexagonal en sentido antihorario para desbloquear l'antirrobo.
4. Vuelva a insertar la cerradura del cilindro.



Art. 65401



## D ANHÄNGERSCHLOSS DIEBSTAHLSCHUTZ

### ENTHALTEN

- 1 - Anhängerdiebstahlsicherung
- 2 - Innensechskant-schlüssel
- 3 - 2 Schlüssel
- 4 - Schließzylinder
- 5 - Bedienungsanleitung

### SICHERHEITSAUWEISUNG

ACHTUNG: beachten Sie daran, dass Sie keine Hände oder Objekte in den Loch oder zwischen die Einbruchssicherung und die Anhängerkupplung stellen.

### ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit den Haushaltsabfällen. Bringen Sie es in die Abfallsammelstelle, die spezifisch für Metallentsorgung ist.

### INSTALLIERUNGSANLEITUNG

Für alle AL-KO Anhängerkupplungen: die Rille soll an den Anhänger gedreht sein. Für alle AL-BE Anhängerkupplungen: die Rille soll oben die Befestigungsfeder sein.

Der Anhänger soll (geöffnet) während der Installation gelöst sein.

1. Fügen Sie die Schlüssel in das Schloss ein und schließen Sie gegen den Uhrzeigersinn auf.
2. Fügen Sie den Schließzylinder auf (**Stufe 1**).
3. Stellen Sie die Einbruchssicherung in die Anhängerkupplung (**Stufe 2**).
4. Fügen Sie den Sechskantschlüssel ein.
5. Drehen Sie den Sechskantschlüssel im Uhrzeigersinn, bis wenn die Einbruchssicherung an der Anhängerkupplung fixiert wird (**Stufe 3**).
6. Stellen Sie den Schließzylinder in den Loch zurück.
7. Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn, um den Schließzylinder zu fixieren und das Schloss zu schliessen (**Stufe 4**).

### EIBRUCHSSICHERUNG ENTHALTEN

1. Fügen Sie die Schlüssel ein und drehen gegen den Uhrzeigersinn, um das Schließzylinder enthalten.
2. Fügen Sie den Sechskantschlüssel in den Loch der Einbruchssicherung ein.
3. Drehen Sie den Sechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, um die Einbruchssicherung zu lösen.
4. Fügen Sie zurück in das Schließzylinder ein.

## NL DIEFSTALBEVEILIGING VOOR DE AANHANGWAGEN

### INHOUD VAN HET PAKKET

- 1 - Aanhangerbeveiliging
- 2 - Imbusleutel
- 3 - 2 Sleutels
- 4 - Suitcilinder
- 5 - Handleiding

### GEBRUIK IN OVEREENSTEMMING

De aanhangerbeveiliging dient het beveiligen van diverse aanhangerkoppelingen, zodat het koppelen aan een trekvoertuig wordt voorkomen. De aanhangerbeveiliging is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

### VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

LETSELGEVAAR: Let erop, dat er geen vingers of andere voorwerpen tussen de beide beveiligende delen terecht komen. Let erop, dat zich geen vingers of andere voorwerpen tussen de aanhangerbeveiliging en de koppeling.

### MILIEURICHTLIJNEN

Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twiifel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

### AANHANGERBEVEILIGING GEBRUIKEN

- Bij AL-KO koppelingen: de uistparing moet naar de koppeling wijzen. Bij ALBE koppelingen: plaats de uistparing boven de veerklem. De koppeling moet Bij het plaatsen ontgrendeld zijn.
1. Steek de sleutel in het slot en draai de sleutel tegen de wijzers van de klok in.
  2. Trek de sluitcilinder uijt de aanhangerbeveiliging (**step 1**).
  3. Zet de aanhangerbeveiliging in de koppeling (**step 2**).
  4. Steek de inbusleutel in de schroef binnen in de aanhangerbeveiliging vastzit in de koppeling
  5. Draai de inbusleutel zo lang tegen de wijzers van de klok in, de aanhangerbeveiliging vastzit in de koppeling (**step 3**).
  6. Plaats de sluitcilinder in de aanhangerbeveiliging.
  7. Draai de sleutel met de wijzers van de klok mee, tot de sluitcilinder niet meer kan worden uitgetrokken (**step 4**).

De aanhangerbeveiliging zit nu vast in de koppeling. De aanhanger kan niet meer aan een trekvoertuig worden gekoppeld.

### AANHANGERBEVEILIGING VERWIJDEREN

1. Open de sluitcilinder en trek deze uit.
2. Steek de inbusleutel in de schroef binnen in de aanhangerbeveiliging.
3. Draai de inbusleutel zo lang met de wijzers van de klok mee, tot de aanhangerbeveiliging uit de koppeling losgemaakt kat worden.
4. Sluitcilinder de sluitcilinder terug en sluit deze af.

## HR BRAVA ZAVJESNE OPREME

Efektivna brava protiv kraji prikolica za življenje i teretnih prikolica vučenih putničkim kolima. Brava protiv kraži se pričvršćuje na vučnu zavjesnu villušku otvorenim i će se osigurati uloškom koji se može uvuci i zaključati. Tako ne postoji mogućnost prikolicu staviti na zavjesnu opremu u vozila.

### UPUTE DE MONTAŽU

Stavite kuglu na kuglastu zavjesnu opremu. Ukinite valjkasti uložak kole se može uvuci i zaključati (ključ okrenite u pravcu satnih kazaljki). Priloženi imbus stavite u raspon - okretanjem ulijevo se kugla otvori i pričvrsti. Stavite valjkasti uložak koje se može uvuci i zaključati na kuglu (ključ okrenite protiv pravcu satnih kazaljki). Brava protiv kraji sada funkcionira.

**Demontaža se odvija u suprotnom slijedu.**

## PL ZAMEK DO ZACZEPY PRZYCZEPY

Efektowny zamek zabezpiecza mieszkalne i bagażowe przyczepy samochodowe przed kradzieżą. Zamek mocuje się na zaczepie holowniczym rozwierając go i blokuje wkładką zamykającą. W ten sposób przyczepy nie można nasadzić na zaczep w pojeździe.

### INSTRUKCJA DE MONTAŻU

Kulę nasadzić na zaczep kulowy. Zdjąć cylindryczną wkładkę zamykającą (kluczyk przekręcić w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara). Załączony kluczyk imbusowy włożyć do rozporcji - obracając w lewo rozewrzeć i wzmocnić kulę.

Na kulę nałożyć zamykającą wkładkę cylindryczną (kluczyk przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) Teraz zamek zabezpieczający chroni przyczepę przed kradzieżą.

**Demontaż przebiega w odwrotnej kolejności do montażu.**

## H HÚZÓBERENDEZÉS LAKATJA

A Személyautó által húzható lakókocsik vagy teherkocsik lopás elleni megbízottsítására szolgáló lakat. A lopás elleni lakat a húzóberendezés húzóvillájára helyezendő el, kinyitással és betolható záróbetéttel lehet megbízottsítani ilyen állapotban nem lehet a húzható kocsi a jármű húzóberendezésére ráhelyezni.

### SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Tegye fel a húzóberendezés gömbjét. Távolítsa el a betolható záróbetétet (a kulcsot fordítsa az óramutató irányába)

A csatlót imbuszcuslot helyezze be a résbe - balra fordítással a gömb szétnyílik és felerősödik

Tegye fel a betolható záróbetétet a gömbre (a kulcsot fordítsa az óramutató irányával ellentétben) a lopás elleni lakat most működöképes.

**A leszerelés az ellenkező sorrendben történik.**



LAMP S.p.A. - Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700 - UNI EN ISO 9001:2015 Certified Company - [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

Made in China

## CZ ZÁMEK ZÁVĚSNÉHO ZAŘÍZENÍ

Efektivní zámek proti krádeži obytných a nákladních přívěsů tažených osobními vozidly. Zámek proti krádeži se upevňuje na tažnou závěsnou vidlici rozevřením a zalistí se zástrčnouuzamykací vložkou. Tak nelze přišes nasadit na závěsné zařízení vozidla.

### NÁVOD K MONTÁŽI

Nasad'te kouli na kulové závěsné zařízení. Odstraňte válcovou zástrčnou uzamykací vložku (klíč otočte ve směru hodinových ručiček).

Priložený imbusový klíč nasad'te do rozpěry - otáčením doleva se koule rozevře a upevní.

nasad'te válcovou zástrčnou uzamykací vložku na kouli (klíč otočte proti směru hodinových ručiček) Zámek proti krádeži je nyní funkční.

**Demontáž probíhá v opačném pořadí.**

## SK ZÁMKA ZÁVĚSNÉHO ZARIADENIA

Efektívny zámek proti krádeži obytných a nákladných prívesů tažených osobnými vozidly. Zámek proti krádeži se upevňuje na tažnou závěsnou vidlici rozevřením a zalistí se zástrčnouuzamykací vložkou. Tak nelze přišes nasadit na závěsné zařízení vozidla.

### NÁVOD K MONTÁŽI

Nasad'te kul'u na kul'ové zariadenie. Odstraňte válcovú zastrčkovú uzamykateľ'nou vložkou (kl'úč otočte v smeru hodinových ručičiek).

Priložený imbusový kl'úč nasad'te do rozpěry - otáčením doľava sa kul'a roztvorí a upevní.

Nasad'te válcovú zástrčnú uzamykací vložku na kul'u (kl'úč otočte proti smeru ručičiek) Zámek proti krádeži je teraz funkčný.

**Demontáž prebieha v opačném pořadí.**

## SLO KLJUČAVNICA VLEČNE NAPRAVA

Učinkovita ključavnica proti kraji bivalnih in tovornih prikolic vlečenih osebnimi avtomobilji. Ključavnica proti kraji se pritrjuje na vlečne vilice z raztegom in se zagotovi z zatikalnim zaklepnim vložkom. Tako ni mogoče pričolico natakiniti na vlečno napravo vozila.

### NAVODILA ZA MONTAŽO

Natakните krogo na kroglasto vlečno napravo. Odstranite cilindrični vtikalni zaklepni vložek (ključ obrnite v smeri urinega kazalka).

Priloženi imbus ključ natakните v prečnik - z obračanjem na levo se bo krogla adprela in pritrčila.

Natakните cilindrični zatikalni zaklepni vložek na kroglo (ključ obrnite proti smeri urinega kazalka). Ključavnica proti kraji sedaji deluje.

**Demonta a poteka v obratnem zaporedju.**